GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN

SECRETARIA DE EDUCACION

DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD 31-A MERIDA YUCATAN

SUBSEDE VALLADOLID

ALGUNOS DE LOS PROBLEMAS QUE DIFICULTAN EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA EN LA COMUNIDAD MAYA HABLANTE

MARINA ISABEL ARGAEZ GONZÁLEZ

TESINA EN LA MODALIDAD DE ENSAYO

PRESENTADA PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN EDUCACIÓN PREESCOLAR P ARA EL MEDIO
INDIGENA

VALLADOLID, YUCATÁN, MÉXICO

2006

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN

CAPÍTULO I
MIS PRIMERAS EXPERIENCIAS EDUCATIVAS FORMATIVAS

A. Mis experiencias como estudiante y docente
1. Sueños de adolescente
2. Mis experiencias en el bachillerato
3. Mis deseos de trabajar
E. Mi experiencia como educadora
C. En la Universidad Pedagógica Nacional

CAPÍTULO II
LA COMUNIDAD y LA ESCUELA

A. Mi comunidad actual
E. La lengua común
C. La economía de la comunidad
D. Emigración
E. Religión, tradiciones y costumbres
F. La participación política de la comunidad
G. Los servicios públicos de la comunidad
H. Los padres de familia de la comunidad

CAPÍTULO III
LA IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN EL NIÑO INDÍGENA

A. Población maya-hablante de Yalsihón Buena Fe
E. La lengua en la familia y en la comunidad

C. El papel de la familia en la adquisición de la lengua
D. La lengua en la escuela
E. El conflicto con el lenguaje

CAPÍTULO IV
LA SOCIALIZACION Y SU INFLUENCIA EN LA ADQUISICION DEL LENGUAJE DEL NIÑO INDÍGENA

A. La socialización del niño en edad preescolar
B. La timidez del niño del medio indígena
C. El autoritarismo en los padres de familia
D. Los efectos de la televisión

CAPÍTULO V
EL NIÑO PREECOLAR, EL JUEGO Y EL APRENDIZAJE

A. Referencia histórica de la educación preescolar en el estado de Yucatán.
1. La educación preescolar del medio indígena
2. El enfoque de la educación preescolar
3. Lo que la sociedad piensa de este nivel
4. La preparación de los docentes
5. La nueva propuesta
B. La escuela preescolar en Yalsihón
C. La escuela un espacio para aprender
1. La importancia de la participación de la familia en la educación del preescolar
2. Los niños aprenden manipulando y jugando
3. La importancia del juego en esta etapa

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

INTRODUCCIÓN

El Senado de la República aprobó el 12 de diciembre del 2001 la obligatoriedad de la educación preescolar para todos los niños mexicanos menores de seis años, lo cual la constituye como un requisito indispensable para que puedan ingresar a la escuela primaria, a partir del ciclo escolar 2004-2005, pero la verdadera importancia de la educación preescolar no radica solan1ente en que es un requisito obligatorio, sino porque ha sido finalmente reconocida como una etapa crucial para el fomento de las competencias básicas que una persona necesita para desarrollarse de manera satisfactoria.

Esta nueva forma de pensamiento respecto a la educación de los menores de seis años, viene propiciando que desde la década de los setentas, los jardines de niños hayan dejado de ser un servicio exclusivo de las grandes ciudades y se extendieron hasta a los rincones más apartados. Esta ampliación del servicio, da cumplimiento a los propósitos de equidad que debe prevalecer entre los mexicanos, es decir, que sirva a los niños pequeños de las comunidades indígenas, donde más se necesita.

En este documento, ofrezco algunas de mis experiencias docentes registradas durante más de una década de trabajo frente a grupos de educación preescolar, en varias comunidades indígenas del oriente del estado, con la intención de aportar detalles que tal vez pudieran servir para que otros profesores con mayor experiencia amplíen su entendimiento acerca de la problemática del lenguaje que se vive en la educación indígena, especialmente en la zona rural.

En el primer capítulo, mis primeras Experiencias Educativas Formativas, se incluyen algunas observaciones acerca de las vivencias registradas durante mis etapas de estudiante, tanto de primaria, como de secundaria y de bachillerato, así como también sobre mis inicios en el servicio educativo en varias escuelas de educación preescolar indígena.

En el segundo capítulo, La Comunidad y la Escuela, se incluyen los aspectos relevantes de mi comunidad indígena actual de adscripción, que de una u otra manera influyen en el trabajo que realizo en ella, como su lenguaje, su economía, en la educación de los niños, la migración, la religión, las tradiciones y costumbres, la política, los servicios con que cuenta la comunidad y la manera como participan los padres de familia.

La Importancia del Lenguaje en el Niño Indígena se aborda en el tercer capítulo, en donde se señalan las formas de adquisición de la lengua en la familia y en la comunidad, cómo incide la familia en la adquisición de la lengua, cuál es la problemática que se registra entre los niños maya-hablantes cuando ingresan a la escuela y se enfrentan al uso del español, así como los efectos que tiene el aspecto lingüístico en su aprovechamiento escolar.

En el cuarto capítulo, **La Socialización y su Influencia en la Adquisición del Lenguaje del Niño Indígena**, se plantean algunas respuestas a la búsqueda de explicaciones sobre lo que influye en los primeros años de la formación del niño, primero en el seno familiar y luego en el entorno comunitario, especialmente entre los niños indígenas, habitantes de las pequeñas poblaciones rurales del interior del estado de Yucatán. Se habla de algunos aspectos de la socialización, de la timidez del niño del medio indígena, del autoritarismo de los padres y otros adultos en la formación de los niños pequeños, así como de la influencia de los modernos medios de comunicación, especialmente la televisión.

En el capítulo quinto, El Niño de Preescolar el Juego y el Aprendizaje, se habla de la Educación Preescolar, del jardín de niños en Yalsihón, del trabajo en el salón de clases como un espacio para aprender, tan1bién acerca de cómo aprenden los niños, de la importancia del juego en la conducta.

Finalmente, se hace un somero análisis respecto a todas esas experiencias registradas durante mi práctica docente en diversas comunidades del oriente del

Estado, especialmente sobre la influencia que tiene el entorno familiar y social en la adquisición y uso del lenguaje, en quienes se debaten entre dos lenguajes -La maya y el español- que dominan escasamente, pues el primero no lo saben escribir, su aprendizaje es través de la tradición oral, y en el segundo se expresan deficientemente.

Este trabajo se presenta con la esperanza de que algunas observaciones registradas durante mi experiencia como educadora, puedan servir para que investigadores con la mente y los conocimientos más avanzados realicen estudios más profundos en la búsqueda de soluciones a la problemática educativa de la educación preescolar.

CAPITULO I

MIS PRIMERAS EXPERIENCIAS EDUCATIVAS FORMATIVAS

A. Mis experiencias como estudiante y docente.

Durante la educación primaria mi mayor problema era el lenguaje, la comunicación oral, sobre todo el español, se me dificultaba, me daba pena hablar no por tímida sino por miedo a ser burlada, por la forma de expresarme, el profesor siempre me decía, Marina ¿Por qué no hablas? ¿Estás triste?, ¿Entendiste la clase? , yo solamente me limitaba a contestar si o no. Un día cuando el maestro de música nos pidió que cantáramos el Himno Nacional Mexicano, dije: "un soldado en cada hijo de Dios", me reprendió con mucho enojo y me dijo fuertemente "no es de Dios", es te dio!, Después del regaño aún no entendí la palabra, yo siempre escuchaba lo mismo; desde entonces cada vez que teníamos clases de canto cantaba despacito, por temor a ser reprendida, esto pasó porque el profesor nunca me aclaró mis dudas respecto a ese verso del Himno Nacional.

Durante los años que estudié en la primaria, el lenguaje fue mi mayor preocupación porque cada vez que decía algo mal me corregían con regaño, con burla o con una palabra hiriente. Aún así mi deseo fue de continuar mis estudios, de aprender modismos de gente con preparación, pues mi ilusión era ser maestra. Lo que pasaba en la escuela pensaba que así era la mejor manera de aprender, terminé la primaria en la escuela "Eligio Ancona y Castillo" de Buctzotz Yucatán.

1. Sueños de adolescente.

Entré a la Secundaria con el mismo problema, creo que con un poco más de temor, porque no solamente tenia que convivir con los jóvenes del pueblo, sino que también con muchachos de Dzilán Bravo, Dzilán Puerto, Temax, Dzoncauich y Xbec, todos eran mis amigos pero mi plática era breve, cuando me daba cuenta

que ya no tenia mas rollo me quitaba.

Los maestros me admiraban por ser buena alumna era una de las mas cumplidas en las actividades a realizar en el plantel educativo, éstos pensaban que no tenia socialización, que era tímida por algún problema familiar, la maestra de Ciencias Sociales fue la primera en darse cuenta de mi situación, se ponía a platicar conmigo, me corregía con cariño. Un día el coordinador me invitó a participar en el taller de teatro y canto, en la que teníamos que aprendemos los guiones, tonos de voces y solfeos, esto me ayudó mucho, me empecé a dar cuenta qué palabras no pronunciaba bien a comparar la forma de expresarme, poco a poco sentía que ya podía pararme a exponer algún trabajo. Terminé la educación secundaria en la Escuela Técnica Agropecuaria No.442 de Buctzotz, Yucatán.

2. Mis experiencias en el bachillerato.

En esa preparatoria, con una visión más amplia de mis deseos de superación, tuve que vencer muchos obstáculos; el más poderoso fue el miedo, el temor de no atreverme a hacer las cosas, de no lograr mis metas. Allá conocí a otras jóvenes; desde el principio nos identificamos, simpatizamos y nos hicimos grandes amigas. El trabajo que se hacía en la escuela era un poco pesado para las mujeres porque había que chapear, cuidar al ganado ovino, porcino, vacuno, aves y cunicultura, entre muchas actividades pecuarias; estos trabajos se hacían después de clase. Los profesores, la mayoría al menos, cumplían su hora de trabajo y ningún golpe más. Así, entre el trabajo, las satisfacciones, los tropiezos y obstáculos, logré cumplir los tres años del bachillerato técnico, en la especialidad de Técnico Pecuario.

Una constante en esas primeras etapas de vida, de la cual hasta ahora me doy cuenta, fue el carácter autoritario de la mayoría de las personas que tuvieron importancia en mi formación, empezando con mis padres, mis parientes, mis

hermanos, mis profesores, etc.. Fue una dura experiencia que implicó obedecer ciegamente, es decir, hacer las cosas sin que nadie te explicara el porqué y el cómo. Esa situación perdura aún por la sencilla razón de que en la comunidad no hay otros tratos diferentes, pues es una costumbre ancestralmente establecida y que se prolonga a la siguiente generación cuando se forma una nueva familia.

3.- Mis deseos de trabajar.

Después de concluir el bachillerato, en una especialidad agropecuaria, me propuse buscar empleo aunque fuera de técnico, pues en aquel entonces, únicamente esto ofrecía la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos (SARH), o al menos de conserje en la Secretaría de Educación Pública (SEP). Se me ocurrió ir ala SEP y corrí con suerte, pues allá me encontré con una amiga, y cuando me platicaba en qué consistía su trabajo llegó su inspectora, una maestra muy amable que enseguida me preguntó si quería cubrir una licencia en nivel preescolar, en Yaxhuná, municipio de Yaxcabá. Mi amiga me explicó en qué consistía el trabajo y que con el tiempo podría adquirir una plaza tomando unos cursos, ya sea en Querétaro o en Chiapas. Esta oportunidad me cayó del cielo; por fin empezaba a cristalizar mi sueño. Me hicieron un pequeño examen en maya y después me dieron mi despacho. En Yaxcabá, el supervisor me dio un programa, me explicó cómo debía dar una clase, qué actividades tenía que hacer, cómo llenar la documentación, etc.

Con todas las ganas del mundo de empezar a trabajar me dirigí a la comunidad de Yaxhuná, a donde llegué ya casi oscureciendo, pues fui caminando los cinco kilómetros desde la carretera más cercana. Por primera vez en mi vida no sentí miedo de andar sola; mi esperanza era grande. Como la oportunidad ya la tenía pensé-, solamente tenía que hacer el esfuerzo y dedicarme al trabajo para tener derecho a presentar el examen, tomar los cursos y que me asignaran a alguna comunidad.

B.- Mi experiencia como educadora.

Mi primera experiencia como docente fue como dice el dicho de -golpe a porrazo- pues no tenía ninguna experiencia en el trato de alumnos dentro del aula y por si fuera poco desconocía los materiales del maestro como son los programas y libros de apoyo para llevar a la práctica las tareas pedagógicas, sin embargo, en la comunidad fui bien recibida por los padres de familia, porque hablamos el mismo lenguaje (maya), a los niños no les gustaba que les hable en español, les expliqué que también era conveniente aprender ese idioma, para podernos entender con las visitas que acuden en la población, con la gente de otros lugares. El primer día de clases no fue nada fácil ya que los alumnos sólo hablaban maya y aunque no hubo problema en ese aspecto, me desesperaba no conocer bien el programa dice Filloux que "una clase es por excelencia un lugar de comunicación en el campo pedagógico que se define por la relación del maestro"[1]

Con el paso de los días sentí que me faltaba algo para que mis clases fueran más significativas. Fue por ello que me propuse realizar actividades que les interesarán a los niños y que les fuera más fácil aprender. Al respecto, Antinori señala que "La actividad docente es una actividad institucionalizada, que tiene por objeto planificar, conducir, orientar y evaluar el proceso de aprendizaje de los alumnos."[2] Cuando terminé la licencia ya estaba segura de que sí quería ser educadora pero que debía prepararme mejor para continuar.

Como dicen que la esperanza es lo último que muere, después de concluir esa etapa en la comunidad de Yaxhuná, no acepté ninguna licencia más porque decidí tomar los cursos de capacitación magisterial en la ciudad de Querétaro, con duración de 3 meses. Al terminar el curso, (mi segunda licencia fue en Ekpetz, del municipio de Valladolid) el primero de septiembre de 1989, me otorgaron una

---

[1] lJean Claude Filloux. "Comunicación", en: Grupo escolar. Antología. UPN Plan 85. México 1985. p. 105

[2] Dora Antinori C."La enseñanza y el aprendizaje", en: Pedagogía: La práctica docente. Antología. UPN. Plan 85. México 1984. p.28

plaza en Nacuché, del municipio de Espita. Después, me tocó realizar trabajos de apoyo técnico en la Jefatura de Supervisión con base en Tizimín, a cargo del Prof. Urbano Dzul Uitzil. Posteriormente me asignaron a las comunidades de "Dzonot Presentado "Dzonot Carretero", para finalmente quedarme en el ejido de Yalsihón, del municipio de Panabá, en donde estoy hasta la fecha.

A pesar de que tema que caminar entre cinco y diez kilómetros para llegar a las comunidades y otros tantos para salir, pues no se contaba con servicio regular de transporte de pasajeros y muchas veces no había ni donde comprar el almuerzo, no me dejé vencer por las privaciones y ni el cansancio, porque tenía muy en cuenta que debía responder con responsabilidad a mi cargo, con el compromiso que había adquirido con la educación; pero el trabajo también me hizo sentir que necesitaba superarme para desempeñarme mejor, pues me daba cuenta que no era suficiente lo que había aprendido en el curso; las estrategias, la metodologías, las técnicas se me acababan porque no eran suficientes los conocimientos que tenía para cumplir con el proceso de enseñanza-aprendizaje.

C.- En la Universidad Pedagógica Nacional.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto en 1992 me inscribí en la Universidad Pedagógica Nacional (UPN), subsede Valladolid. La expectativa de compartir las aulas con maestros que ya tenían mucha experiencia me dio un poco de miedo, pero mi ansia de saber fue mayor; con el paso del tiempo me di cuenta de que en la Universidad Pedagógica Nacional acudían docentes con experiencias parecidas a la mía, en la forma de trabajar, de pensar, de fundamentar el trabajo cotidiano y también por la falta de conocimientos. Para dar un mejor servicio a la escuela me di cuenta que era indispensable conocer cada día mas las actividades y responsabilidades del maestro con los alumnos.

Al principio pensé que con tener mi plaza, cumplir y cobrar era suficiente pero no era así. Cuando empecé a estudiar en la UPN cambié de opinión; ahora sé

apreciar, valorar mi trabajo con más responsabilidad; también comprendí que no es solo cargar libros sino que hay que leerlos, analizarlos a fondo, realizar los trabajos señalados y seguir capacitándose en los cursos de actualización. Descubrí que, especialmente, los libros de preescolar nos ayudan a mejorar nuestras actividades por medio de proyectos, en los que se trabaja de acuerdo al interés del niño. Cuando hay un buen uso del tiempo, así como estrategias y formas de cómo dar una clase que no tenga siempre la misma rutina, el niño se motiva, se interesa, comprende mejor; de esa manera el alumno no olvidará ese aprendizaje. A pesar del camino recorrido, siento que todavía me falta mucho por aprender.

La profesión de ser maestro exige que cada día nos mantengamos actualizados, porque solamente de esa manera podemos realizar nuestro trabajo cada día lo mejor posible. En muchas ocasiones se piensa que un profesor es el depositario de todo el saber y que por ello lo sabe todo, sin embargo eso está muy lejos de la realidad, porque sin importar el nivel en el que uno se desenvuelva es necesario actualizarse.

En la actualidad los planes y programas responden mejor a las características psicológicos de los alumnos y giran en torno a sus intereses, de ahí la necesidad del profesorado conocer bien el currículum de estudio del nivel en el que se desempeña y los intereses de sus alumnos.

La vivencia es el mayor aprendizaje que se puede tener en todos los ámbitos del quehacer diario (familiar, laboral, afectivo, académico, etc.). Pero especialmente en este trabajo me refiero a la experiencia laboral, que es lo que todo los días realizo en el centro de trabajo junto con mi comunidad educativa, y me hace aprender cada día, obviamente relacionado con la teoría que he adquirido a través de mis estudios de licenciatura. Cursé a lo largo de cuatro años, un mapa curricular que me permitió un acercamiento con las diversas áreas de conocimiento que son indispensables para la formación docente, en miras de un

mejor desempeño en mi centro de trabajo.

La Universidad Pedagógica Nacional es un camino para mejorar la calidad de la educación. Para ello creó la Licenciatura en Educación (LE'94), los maestros que estamos en servicio realizamos diversas actividades académicas para obtener información y un enfoque claro de lo que es la práctica docente, así como los elementos que en ella intervienen. La UPN es una institución formadora de sujetos sociales comprometidos con la docencia, quienes buscan enseñar a las nuevas generaciones de hombres y mujeres en sus primeros pasos.

Desde mi ingreso en la Universidad Pedagógica Nacional, aprendí muchas cosas a través de las relaciones de amistad y de trabajo que establecí con los compañeros asesores que nos guiaban durante la clase sabatina. Algunas de estas experiencias fueron la interacción grupal, la aceptación de ideas, la canalización de conocimientos, intercambio de conocimientos a través del análisis de nuestras experiencias, comentarios de nuestro trabajo y de las lecturas de las antologías que tratan de las experiencias de los maestros de otros Estados. De igual manera, conceptualización de los grandes pedagogos e investigadores han aportado a la educación.

En el campo de la psicopedagogía, las investigaciones de los grandes pensadores me arrojaron nueva luz acerca de la problemática tan compleja y tan extensa del lenguaje. Ahora cuento con mejores herramientas para lidiar con las manifestaciones anómalas (nuevas y antiguas) del habla, que se me presentan en mi espacio laboral, máxime que mis nuevas responsabilidades son con infantes del nivel preescolar.

CAPITULO II
LA COMUNIDAD Y LA ESCUELA

Yalsihón Buena Fe es el nombre completo de la comunidad donde trabajo actualmente, (tiene poco más de mil hectáreas) y pertenece al municipio de Panabá, ubicado al oriente del Estado; está a unos 29 kilómetros de la cabecera municipal y aproximadamente A 50 kilómetros de la ciudad de Tizimín. La población fue nombrada así precisamente por que en el centro de la localidad hay un cenote (dzonot, en maya), fuente de agua subterránea especialmente importante en la llanura de piedra caliza que es la península de Yucatán, en donde no existen ríos ni otras aguas superficiales, como lagos y lagunas permanentes.

El cenote ha sido tradicionalmente considerado fuente sagrada de vida desde el principio, de la historia de los primeros pobladores del mundo maya y es precisamente esa fuente de agua que dio origen primero a una comunidad prehispánica, pues con él se lograba sustentar la vida de todos sus habitantes. El significado de su nombre tiene dos versiones que han persistido en el tiempo. Una es "Teé xaá síijoóni" (aquí nacimos primero) y la otra "Síijo 'on", que se refiere a una planta silvestre parecida a la huaya criolla.

Los primeros pobladores de ese sitio lo abandonaron con la llegada de los españoles invasores y es por ello que por los alrededores de Dzonot Yalsihón hay muchos vestigios de edificios pétreos construidos por los mayas, que están cubiertos por la selva. También se han descubierto numerosos montículos pequeños, que se supone son entierros de aquellos antiguos habitantes de la comunidad prehispánica. La comunidad actual fue fundada en 1966 a merced de un decreto presidencial que la dotó con terrenos nacionales, ocupados en aquel entonces por Edmundo Cámara" quien explotaba los recursos forestales de la región.

Para el año 2000, según el XII Censo General de Población y Vivienda,

Yalsihón tenía 450 habitantes de origen maya de los cuales 249 son mujeres, agrupados en unas 60 familias, entre quienes predominan los apellidos Chi, Uc y Cupul, naturales de comunidades cercanas tales como Nacuché, Espita y Sucilá. La mayoría de las familias todavía ignoran o siguen rechazando los métodos de planificación familiar y son numerosas, entre seis y diez miembros cada una. Para ellos, la economía -cualquiera que sea su resultado- no tiene relación con el número de hijos; que sean "los que Dios mande", según su decir, aunque pasen hambres y penurias. La mayoría de las viviendas de la población están construidas con materiales tradicionales, como el bajareque, el huano y los tablones, con pisos de tierra.

B.- La lengua común.

El maya es el lenguaje de uso cotidiano entre los habitantes mayores y solamente las nuevas generaciones hablan el maya mezclado con el español y hasta con algunas palabras provenientes del inglés. Esta característica es común entre las comunidades del oriente de la entidad, aunque en algunas –como Yaxuná, Nacuché, Ekpetz y Dzonot Presentado- predomina la lengua indígena, es decir, se habla menos español.

A pesar de que todavía conservan vigentes la mayoría de sus mezcladas tradiciones y costumbres -mayas y españolas-, las comunicaciones de todo tipo que provén las modernas tecnologías -especialmente la radio y la televisión- están haciendo mella en la comunidad y cada día son más quienes se dejan seducir p0r las nuevas formas de vida, en detrimento de su propia lengua y cultura e incluso de su propia salud. Por ejemplo, como en el resto de la península yucateca, la comida tiene su esencia en los frijoles y el maíz, que se cocinan en diversas formas, acompañados con algunos otros elementos disponibles en la comunidad, como el chile -de diversas variedades-, las calabazas, las hojas de chaya entre otras.

Sin embargo, impelidos por la propaganda televisiva, a muchas familias se les hace más fácil adquirir comida chatarra -papas y otras fritangas- y bebidas gasificadas, incluso para la crianza de sus hijos más pequeños, así como algunas "Iaterías", especialmente las más económicas, como la sardina, las salchichas y la carne "endiablada", que están al alcance de sus bolsillos. Como en la gran mayoría de las poblaciones rurales pequeñas, la matanza de animales domésticos para consumo humano, cerdos y reses, no se hace todos los días.

C. La economía de la comunidad.

La economía descansa en pequeñas unidades ganaderas, parcela de unos cuantos, los otros son los ranchos ganaderos de propietarios que emplean a la gente como peones con un salario mínimo, esto repercute en el desarrollo y en el rendimiento escolar del niño, pues la mayoría de las familias no cuentan con los medios necesarios para una adquirir buenos alimentos o desconocen la importancia de una adecuada alimentación, lo cual provoca que muchos niños sean de baja estatura y muy delgados, propensos a enfermarse con cualquier cambio en el clima. Además no todos pueden subsanar los pequeños gastos que implica acudir a la escuela, tales como la compra de material didáctico o para adquirir algunas golosinas a la hora del descanso.

Por ser una comunidad rural que carece de fuentes de trabajo alternas, la mayoría de los habitantes se dedica a la agricultura, especialmente al cultivo del maíz, y algunos otros productos de acompañamiento, intercalados, tales como el frijol -de gran diversidad-, la sandía y el chile, entre otros. Con excepción de algunas hectáreas que tienen riego para el cultivo de hortalizas, sus técnicas se limitan alas tradicionales siembras de temporal, es decir, que dependen de la temporada de lluvias para lograr alguna buena cosecha. Esta agricultura característica de la región tiene como resultado una producción casi siempre escasa, apenas lo suficiente para auto consumo y la venta de una mínima parte, pues son frecuentes los períodos de secas, es decir, cuando las lluvias son

escasas.

Las familias se ayudan con la cría de algunos animales domésticos, de patio, tales como gallinas, patos, pavos, cerdos y algunas cuantas con una o dos vacas, que sirven más que nada para el consumo familiar, aunque muchos prefieren obtener algunos pesos con su venta para la compra de otros alimentos. Desafortunadamente, cada día son más las familias que están perdiendo la costumbre de sembrar los patios de árboles frutales, como el mango, la papaya, naranjas (dulce y agria), limones, mandarinas, mameyes, zapotes, guanábanas, al igual que hortalizas como el tomate, cilantro, cebollina, chayote, aguacate, entre muchos otros, que las antiguas generaciones acostumbraban plantar para su consumo familiar.

D. Emigración.

Por la falta de empleo fijo en la localidad y la necesidad de sostener a sus numerosas familias, durante el tiempo que les deja libre el cultivo de temporal los hombres de la población se ven forzados a buscar trabajo remunerado en las poblaciones grandes y ciudades tales como Valladolid, Tizimín, Mérida y Cancún, donde se ocupan de todo tipo de fajinas, como la albañilería, la jardinería y otras tareas acordes a su escasa preparación académica.

Una práctica común entre los vecinos de Yalsihón que son propietarios de tierras pero que no las tienen sembradas es alquilarlas a los ganaderos de la región para que pasten las reses, a cambio de alguna módica cantidad mensual. Además, se han registrado muchos casos en que campesinos, deslumbrados por la vida de las grandes poblaciones y la supuesta oportunidad de mejorar sus condiciones económicas, como Mérida y Cancún, deciden desarraigarse por completo de la comunidad y venden sus parcelas, con la intención de no regresar más que de visita. Muchos de ellos, ante los embates de la modernidad, por su escasa capacitación para tareas ajenas a la agricultura y la falta de éxito en la

búsqueda de un empleo fijo bien remunerado, han tenido que regresar derrotados a Yalsihón, dónde ya no disponen de tierras propias para trabajar y tienen que alquilar su fuerza de trabajo a otros.

En tiempos recientes, al menos en las dos últimas décadas, ha crecido notablemente la emigración de los jóvenes pobladores de la zona oriente de Yucatán hacia diversos polos de desarrollo de la península y hasta fuera del país. En la Península, esa corriente se registra por la extraordinaria demanda de mano de obra de construcción que representa el acelerado crecimiento de la costa mexicana del Caribe, en el vecino Estado de Quintana Roo.

Cada día son más los jóvenes de nuestras comunidades que prefieren viajar cada semana a ese sitio vacacional para emplearse en tareas de la construcción y, para quienes tienen mayor preparación, en actividades de atención al turismo. Entre estos últimos el desarraigo es más o menos permanente, pues así lo requiere su tipo de trabajo, a diferencia de los primeros, quienes viajan cada semana. En cuanto a la emigración al extranjero, hay algunas comunidades de la zona, como Cenotillo y Panabá, que son conocidas también por los numerosos habitantes que han viajado a los EE. UU .en busca de mejores oportunidades de trabajo.

Cabe señalar que la corriente migratoria no es privativa de los varones, pues en tiempos recientes hasta las mujeres jóvenes se han visto obligadas a buscar empleo en las ciudades mayores de la península yucateca, tanto en Yucatán como en Campeche y Quintana Roo, donde se ocupan especialmente en tareas domésticas, aunque también hay quienes se dedican a actividades de comercio y turísticas. Un detalle notorio es que las muchachas prefieren regresar a Yalsilión para casarse con jóvenes de la propia comunidad.

E. Religión, tradiciones y costumbres

La población es tradicionalmente católica en su gran mayoría, pues solamente hay tres familias que practican el protestantismo en un templo denominado "La Iglesia de la Profecía" "La iglesia católica tiene un edificio propio dedicado al culto, que recibe fondos para su mantenimiento de parte de los ganaderos y de los diezmos que aportan los creyentes. Las otras tres familias tienen sus reuniones en un sencillo tinglado.

Las tradiciones más arraigadas entre la comunidad incluyen especialmente, durante diciembre, las misas y los gremios, acompañadas de dos corridas y bailes populares, en honor a la Patrona del pueblo, la Virgen de Guadalupe. Otra de las festividades que tienen mucho arraigo entre la población es la que rinde homenaje a la Santa Cruz, el 3 de mayo. Para los indígenas del oriente de la entidad la Santa Cruz tiene una especial importancia, e incluso sirvió en la denominada "guerra de castas" como instrumento de motivación entre los mayas sublevados por las tremendas injusticias y vejaciones que durante muchas generaciones sufrieron sus familias en manos de los invasores ibéricos.

En el presente, en todas, esas festividades religiosas los contribuyentes son numerosos y todos los socios de los gremios cooperan para dar lucimiento a los festejos, lo cual consideran parte de su devoción y una obligación ineludible. Desde luego, se conservan también vigentes los antiguos ritos en homenaje a los muertos -el Hanaal Pixan-, en un período comprendido entre octubre y noviembre de cada año, en los cuáles se mezclan -como en casi todo- las prácticas indígenas con las que trajeron los conquistadores hispanos.

Una de las características de las prácticas religiosas es que algunas iglesias tienen ideas muy radicales respecto a usos y costumbres tradicionalmente aceptados por la comunidad, algunas positivas y otras no tanto. Por ejemplo, algunas no permiten que sus seguidores tomen bebidas alcohólicas, ni que fumen;

pero tampoco que reciban transfusiones sanguíneas o medicamentos no naturales en caso de enfermedades como los Testigos de Jehová, los sabadistas; los de la Profecía; asimismo, prohíben que los niños rindan homenaje a los símbolos patrios; pues se niegan a saludar a la bandera nacional ya cantar el himno nacional mexicano. Otros; se niegan a participar en actividades sociales; como los festivales de primavera y los carnavales, pues consideran pecaminoso disfrazarse. En lo general son personas muy tranquilas y pacíficas, que prefieren relacionarse particularmente con sus correligionarios.

Yalsihón, como casi todas las poblaciones yucatecas, se debate entre las penurias económicas de la mayoría de sus pobladores y las demandas de la modernidad, lo cual va en detrimento de la propia comunidad. Por ejemplo, quienes tienen árboles frutales y vacas lecheras prefieren vender sus productos y comprar refrescos de cola y comida chatarra, como las papas fritas y otros productos similares, debido a que están influenciados por las campañas publicitarias de esos productos; incluso muchas madres, por su precariedad socio cultural y económica, le dan a sus bebés refrescos gasificados en vez de leche, desde muy temprana edad; además, las costumbres alimenticias de los yucatecos en general no siempre están de la mano con las prácticas más recomendables de nutrición, pues se incluyen demasiadas grasas, carbohidratos y condimentos, en guisos tales como la cochinita, el puchero, el frijol con puerco, entre otros.

Cabe destacar que hay numerosas investigaciones que señalan la estrecha relación que existe entre una alimentación adecuada, el desarrollo humano y el aprovechamiento escolar.

Es decir, si los niños no se alimentan adecuadamente pueden ser más propensos a enfermedades y a un desarrollo físico e intelectual por debajo de su potencialidad natural.

Ciertas enfermedades pueden tener efectos graves en el crecimiento. Los

niños que permanecen enfermos durante largo tiempo posiblemente no alcancen su estatura normal, que estaba genéticamente programada, debido a que tal vez nunca podrán compensar el tiempo que perdieron cuando estuvieron enfermos.[3]

Lo anterior nos advierte sobre la necesidad de que la alimentación sea adecuada, buena, rica en carbohidratos y minerales. Nada más que el ser humano se deja llevar por otras culturas, por los medios de comunicación, por las comidas chatarra, este problema no solamente se da en los pueblos sino que también en la ciudad que es indispensable enseñar, inculcarle a la gente a los niños a aprovechar las riquezas que tenemos en nuestra comunidad, de lo contrario nuestra hijos siempre serán enfermizos y con un bajo rendimiento escolar. En otras palabras, se puede asegurar que la inadecuada e insuficiente alimentación que reciben los niños es un factor que debe ser tomado muy en cuenta en el proceso de crecimiento, en especial durante los primeros años, pero que en la comunidad no forma parte de sus preocupaciones cotidianas. Por otra parte, la influencia de la modernidad propicia que se pierdan muchas costumbres de la región; los "tenis" han reemplazado las tradicionales alpargatas, más duraderas, menos costosas y las cachuchas han sustituido los sombreros de huano. Todo ello debido, según parece, a las exigencias del bombardeo constante de publicidad que ofrecen los modernos medios masivos de comunicación, especialmente la radio y la televisión, que introducen irremediablemente nuevos usos y costumbres entre la población.

En contrapartida son pocos los padres de familia que se preocupan conscientemente de inculcar los valores sociales, más preocupados por asuntos urgentes como conseguir el sustento familiar cotidiano. "Una sociedad más educada consciente de sus valores, es tan bien más responsable; quienes la integran conocen mejor sus posibilidades y límites, saben resolver sus diferencias internas y por lo mismo son más dueños de sus momentos y sus circunstancias”[4]

---

[3] Diane Papalia y Rally Wendkos Olds. Desarrollo Humano, McGraw Hil1, 1974. P 45.
[4] Secretaría de Educación Pública (SEP) “Programa nacional educación, cultura recreación y deporte”, en: Historia sociedad y educación III. Antología. UPN. LEPEPMI 90. México 1992. p 273.

Desafortunadamente hay muchas personas que en lugar de corregir a sus hijos se burlan de sus errores y equivocaciones y les restringen severamente sus intereses y tendencias naturales lógicas de su edad; pues creen que siendo muy severos y exigentes los preparan para enfrentarse a nuevos entornos sociales. Es así como el niño pierde o no avanza en el desarrollo natural de su autonomía. Esta situación se observa especialmente cuando asisten a una determinada religión que les impide desenvolverse como niños, que vivan su infancia como debe de ser, porque al inculcarles la religión por la forma como la platican algunas sectas, pues le infunde temores por asuntos que ellos todavía no entienden.

F. La participación política de la comunidad.

La actividad política se circunscribe en la comunidad esencialmente a las temporadas electorales, es decir a los días en que hay que votar por los candidatos a los puestos oficiales municipales, estatales y federales, que surgen especialmente entre los dos partidos son muy raros y casi nunca pasan de las discusiones y las palabras altisonantes. Incluyendo a los docentes en la escuela cuando no están de acuerdo con los ideales de la directora propiciando un distanciamiento temporal entre ellos repercutiendo hasta con los alumnos. En la comunidad no existen instituciones políticas solamente subcomités de dos partidos políticos PAN y PRI, de éstos llegan representantes de la cabecera para apoyar las elecciones.

G.-Los servicios públicos de la comunidad.

La comunidad cuenta con servicios básicos de agua potable y energía eléctrica; mientras la primera que tiene un tanque elevado es aprovechada por todos los vecinos y el servicio de energía no todos los disfrutan. Asimismo hay una clínica de salud, la cual es atendida por un médico y una enfermera, pasantes de carrera que prestan su servicio social; ambos se ausentan los fines de semana y

los vecinos que en esos días se enferman tienen que acudir a la cabecera municipal para recibir atención médica.

Existe en la comunidad una escuela primaria que lleva el nombre del agrarista y luchador social "Emiliano Zapata", que tiene 4 aulas, local para la dirección y una plaza cívica, con una inscripción en el curso 2003-2004 de 86 alumnos 42 hombres y 44 mujeres atendido por tres docentes. La población tiene también una escuela tele-secundaria denominada "Gonzalo Guerrero" que cuenta con dos salones, un laboratorio y local para la dirección, así como una plaza cívica. En total en el curso 2003-2004 se registraron 35 alumnos de los cuales 22 son mujeres.

Con el propósito de reducir los altos índices de desnutrición infantil se creo la cocina popular (COPUSI) construidos por los vecinos en una superficie de 6 por 15 metros cuadrados, que ofrece de lunes a viernes desayunos que la mantienen con una cuota de recuperación de $1.50 y que generalmente consisten en antojitos regionales. Los vecinos de Yalsihón pueden comunicarse al resto del estado y del país a través de un servicio telefónico celular privado con dos líneas: 986-86-6-00-10 y el 986-86-1-42-39 y gracias a las modernas comunicaciones varios vecinos cuentan con sus celulares particulares.

Asimismo en esta época de avanzadas tecnologías no podía faltar en una comunidad ya considerada como en crecimiento un servicio de televisión por cable, a la cual está suscrita la mayoría de la población y que se ha constituido en el entretenimiento preferido de casi todos especialmente los menores, quienes dedican muchas horas a estar frente al aparato receptor .

H.- Los padres de familia de la comunidad.

Los alumnos que acuden a preescolar al igual que sus propios progenitores son personas con escasa educación formal, pues si bien la mayoría asistió a la escuela primaria no todos concluyeron sus estudios ni mucho menos

aprovecharon sus beneficios; son gente sencilla, tranquila y pacífica, con excepción de algunos cuyo comportamiento irregular ya veces hasta violento es provocado por la ingestión de bebidas alcohólicas especialmente los fines de semana. Debido a su precaria situación económica por la falta de otras fuentes de trabajo diferente a las actividades agrícolas básicas así como la incertidumbre de las cosechas, muchos papás demuestran una actitud bastante apática, desinteresada y poco participativa en los asuntos comunales.

Al interior de la familia con sus naturales excepciones, casi todos los padres de familia tienen un comportamiento autoritario, tal como lo aprendieron de sus propios progenitores y estos de los suyos siendo una cadena que no tienen fin previsible. Las mamás quienes se encargan directamente de la educación de los hijos en el seno familiar aplican reglas casi tan drásticas como la de los papás y exigen obediencia sin objeciones aplicando medidas disciplinarias fuertes y constantes para enseñarles lo que ellos consideran una necesaria disciplina para su seguridad y formación.

En el terreno de la realidad de Yalsihón los padres de familia de la escuela de preescolar a pesar de su escasa preparación formal, ya se están acostumbrando a colaborar, especialmente en los eventos cívicos y sociales, pues se les ha motivado para que acudan a las reuniones a que son citados, para realizar las fajinas de limpieza del terreno que les corresponden así como a las festividades y otras actividades en las cuales se reúnen fondos para el mantenimiento del local. Precisamente por esa precaria situación económica las familias reciben diversos apoyos de los gobiernos federal y estatal a través de diversos programas tales como: el PREVI, Oportunidades, Desayunos Escolares y Cocinas Populares.

Los docentes de las tres instituciones educativas que hay en la comunidad han realizado una intensa tarea concientizadora entre los padres de familia, pero todavía tenemos algunos padres de familia que no alcanzan a entender la

importancia de la educación de sus hijos, que se comportan de manera desinteresada y escasa cooperación, lo cual propicia que sus hijos no aprovechen totalmente la educación. Se ha observado que los hijos de personas apáticas son también quienes menos aprovechan su asistencia a la escuela. Sin embargo el hecho de que la docente encargada de la escuela preescolar esté radicada en la misma comunidad ha tenido como resultado una mejoría en las relaciones con la mayoría de los papás, en especial con las mamás, quienes procurar influir positivamente en el resto de la comunidad con relación a las actividades del plantel.

CAPITULO III

LA IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN EL NINO INDIGENA

A- Población maya-hablante de Yalsihón Buena Fe

El lenguaje es una de las primeras manifestaciones del ser humano, entonces, conviene delimitar el uso que le daremos al concepto lenguaje y a la lengua o habla o expresión oral. Se considera que la aportación de Luis Enrique López es bastante significativa y completa en la distinción de los términos, para tomarla como referencia:

El lenguaje es el medio a través del cual se comunican y expresan significados. Por ser humanos y vivir en sociedad, todos los hombres y mujeres poseen el lenguaje, es decir, la capacidad de comunicarse. Aún aquellos que no pueden hablar, son capaces de comunicarse. [...] Por otro lado existen otros tipos de lenguaje como las señales de humo entre algunas sociedades indígenas, los trazos y dibujos que se hacen en la cerámica para transmitir significados concretos. [...] En este contexto entonces, si el lenguaje es la facultad de expresar significados, la lengua, es un tipo particular de lenguaje. El más completo, el más creativo y universal.[5]

En adelante, esta es la acepción que le estaremos atribuyendo a estos dos conceptos fundamentales de nuestro trabajo. Cuando hablemos de lengua nos estaremos refiriendo al habla de la gente, en este caso puede ser en lengua maya o español, puesto que a pesar de que se usa más el español en la comunidad, de Yalsihón, donde laboro, también se habla la maya por una parte muy importante de la población.

En el estado de Yucatán la población de maya-hablantes es bastante

[5] Luis Enrique López. "La naturaleza del lenguaje", en Cultura y educación. Antología UPN, LEPEPMI 90. México 2001. p. 77.

considerable Según el INEGI,[6] de un total de 1, 472, 683 yucatecos registrados, 497 722 son bilingües es decir que entienden y hablan el maya y el español, otras 48066 dijeron que no hablaban el español, solamente el maya Hay que agregar a otros 4240 que no especificaron cuál es la lengua que dominan. Un dato preocupante es que el número de maya-hablantes disminuyó con relación al decenio pasado, pues en el XI Censo General de Población y Vivienda de 1990, se registraron 525 264 que aceptaron hablar su lengua materna además del español. Además habrá que tomar en consideración que el número de habitantes fue en aumento durante el decenio 1990- 2000.

En Yucatán y en general toda la península, la lengua maya es considerada una lengua viva, de uso cotidiano. Sin embargo con los avances de la modernidad que afecta todo lo que tenga que ver con el pasado histórico y las tradiciones, las personas especialmente quienes se sienten descendientes directos de los invasores ibéricos y otros que han dejado atrás el apellido indígena, porque lo españolizaron (Estrella por "Ek"; Madera por "Ché", Caballero por "Dzul", Tamaypor "Tamayo", entre otros) consideran que lo indígena es signo de discriminación social, cultural y económico. Por esta razón muchos indígenas maya-hablantes de las recientes generaciones niegan saber la lengua materna y algunos hasta les prohíben a sus hijos hablarlo, con lo que pretenden evitar la estigmatización de su origen indígena. Esta situación se registra especialmente entre quienes creen que con esa negación sus hijos pueden alcanzar una mayor aceptación e integración a la esfera social mas alta.

En este contexto muchos niños indígenas yucatecos maya-hablantes de poblaciones rurales de Yucatán., e incluso de comunidades marginadas de las poblaciones grandes, crecen en un ambiente donde predomina el lenguaje de nuestros ancestros mayas, aunque la maya no sea tan pura porque se mezcla con 'muchas palabras del español, en algunos casos esto se debe a que se ha perdido

---

[6] Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática. XII Censo General de Población y Vivienda. INEGI 2000. p. 18

el uso cotidiano de la lengua indígena. Ejemplo de ello es la numeración en maya, los nombres de los meses, la orientación del sol y en otros porque esta lengua no ha evolucionado y ha sido necesario incorporar y utilizar los nuevos términos que la tecnología moderna ha impuesto.

Además de las grandes y notorias diferencias entre ambos idiomas de la maya y el español, el lenguaje de los pobladores maya-hablantes de las áreas rurales yucatecas hay que agregarle los modismos de cada región y los muy personales estilos de interpretación que cada familia utiliza en su trato interno cotidiano, así como la introducción de los modismos y formas de lenguaje que introducen los medios masivos de comunicación, especialmente la radio y televisión.

Asimismo es preciso señalar que la escritura de la lengua maya es muy reciente en la lógica occidental, se hace con grafías castellanas y solamente la dominan quienes están dedicados a su estudio y promoción, es decir que el pueblo común y corriente aunque domine la lengua no la sabe escribir. No quiero en ningún sentido descalificar este esfuerzo (no me excluyo de la tarea), es tan solo que ello implica en primer lugar la enseñanza del alfabeto latino, sin lo cual, la empresa sería prácticamente imposible.

B- La lengua en la familia y en la comunidad.

En sus primeros años de vida el hombre necesita cuidados extremos por parte de sus progenitores, pues nace con los músculos poco desarrollados, olfato débil, casi ciego e incapaz siquiera de buscar la fuente primaria de su alimento. Su período mínimo de entrenamiento hasta que pueda valerse por sí mismo tan sólo para comer, abarca al menos un par de años, al igual que para caminar con soltura. Además requiere de muchos años más de enseñanza y aprendizaje para que pueda aprender las normas de convivencia y un mínimo de conocimientos que le permitan adaptarse a la sociedad.

A pesar de esas limitaciones tempranas, como se sabe el ser humano cuenta con un cerebro potencialmente más desarrollado que a partir de sus experiencias cotidianas, le permitirá aprender por sí mismo y realizar múltiples y complejas actividades intelectuales. Esa dependencia de los primeros años del ser humano de los padres y demás familiares lo expone directa e irremediablemente a la adquisición de las mismas características que privan en el medio ambiente en donde crecen. Las nuevas generaciones aprenden de las personas que los rodean, sea cuál fuera la forma o manera que predomine. Es decir si quienes rodean al niño hablan, comen, visten o se comportan de una forma o modo determinado, e] niño que convive con ellos aprenderá ese estilo y modo de vida

Vigotsky "señala que el ambiente social y la cultura circundantes son factores decisivos que impulsan el desarrollo en todas las áreas, entre ellas el ámbito del lenguaje"[7] El investigador señaló que el niño nace dentro de una comunidad social, lo cuidan otras personas y se conecta al mundo a través de las interacciones lingüísticas, De acuerdo a esta manera de pensar iniciada por este científico, el niño aprende el lenguaje que oye hablar en su entorno, pero para aprenderlo a cabalidad es necesario advertir que no basta con escucharlo. Por ejemplo; oír la televisión no le permitirá aprender un nuevo idioma; para adquirir el lenguaje es indispensable poder interactuar con otras personas que le ofrecen respuestas inmediatas. Para aprender el lenguaje el niño debe interpretar los sonidos, los gestos y los patrones de entonación con que las otras personas le hablan.

Vigotsky está en desacuerdo con los conductistas en cuanto ellos piensan que el niño aprende el lenguaje a través de un reforzamiento sistemático, porque los adultos le dan una retroalimentación positiva que lo apoya cuando produce una experiencia gramaticalmente correcta y responden en forma negativa cuando no es así, o sea que los adultos se fijan más en la forma como habla el niño que en lo que dice. Esta hipótesis del período crítico propone que si no se dan ciertas

[7] Judith Meecc. Desarrollo del niño y del adolescente. SEP- Mc Graw Hill. 2000. p.35

condiciones internas o externas relacionadas con el desarrollo lingüístico el niño nunca podrá aprender a hablar adecuadamente.

De mi parte pienso que es necesario estimular el lenguaje del infante en preescolar, ampliar sus conceptos y su información general, lo cual le permitirá a corto y mediano plazo, tener más soltura en su lenguaje oral y escrito. Hablarles claro a los niños, es bueno para que hablen con fluidez y codifiquen sus mensajes. Entonces, es importante la influencia externa, pero no es indispensable para establecer la comunicación, más "bien ayuda a perfeccionarla.

c. El papel de la familia en la adquisición de la lengua.

Múltiples experiencias han comprobado que si un niño nace y crece en una familia y comunidad en que florecen varios idiomas, hay mayores posibilidades de que el niño sea bilingüe y hasta multilingüe (tal como ocurre en Europa, donde la cercanía de los países con diversos lenguajes propicia el multiculturalismo), pero también se sabe que se requiere de algo más que el simple contacto con los hablantes para aprender un idioma. Para adquirir un segundo idioma es indispensable interactuar con otros hablantes, con el propósito de comunicarse en la nueva lengua.

Según Papalia y Wendkos Olds, investigaciones recientes realizadas con el propósito de determinar qué tan rápidamente y qué tan bien aprende un bebé a hablar, "descubrieron que hay una relación directa entre la inteligencia de los padres y la proporción en la que sus hijos biológicos desarrollan las habilidades comunicativas durante su primer año de vida y que los factores ambientales, como la imitación por parte de los bebés de los sonidos que hacen los padres, pueden también afectar el paso del aprendizaje lingüístico".[8]

Según las mismas autoras, las teorías del aprendizaje social y del innatismo,

[8] Diane Papalia y Rally Wendkos Olds. Op. Cit. P. 139

acerca de la adquisición del lenguaje, enfatizan el papel del refuerzo y de la imitación así como que los seres humanos tienen la capacidad innata para adquirirlo; hoy en día la mayoría de los psicólogos sostienen que los niños nacen con los recursos fisco - biológicos para adquirir el lenguaje, que se activa y aumenta mediante ciertas experiencias ambientales, especialmente la forma como los adultos les hablan.

La familia, unidad social, destaca por la variedad de formas en que puede expresarse la inherente autoridad de los padres, sobre los hijos que de ellos dependen; además, ninguna otra unidad social es capaz de tener tan completos e íntimos lazos afectivos entre sus miembros. Para el niño, tanto el afecto como la autoridad se personifican en sus padres. La distribución de la autoridad entre ellos, la actitud entre los conceptos sobre los papeles afectivos que le conciernen en su relación con los demás ya sí mismo, ejerce un efecto profundo en su desarrollo personal.[9]

Esta es una teoría interesante para la psicopedagogía y su aplicación en el campo de la docencia en la educación inicial. Es razonable esta teoría, porque reconoce la necesidad de un proceso de socialización que inicia en la familia y se complementa en la comunidad y en la escuela, es en otra palabras el estímulo a la zona de desarrollo próximo o potenciales que cada niño posee.

D.- La lengua en la escuela.

Para muchos niños maya hablantes resulta difícil y hasta problemático expresarse en idioma español cuando acuden alas instituciones de educación del nivel preescolar, en donde encuentran no sólo otras formas y estilos en su propio lenguaje sino también cuando reciben las instrucciones del docente en español. Esta situación problemática se registra y perdura en las escuelas donde tenemos

[9] J. A. Simas y T. H. Simas. Socialización y rendimiento en educación. Ediciones Morata. Madrid. 1972. P. 15

docentes del nivel preescolar que no hablan la lengua maya ni están capacitados para trabajar con niños indígenas.

Una de las características de la problemática del lenguaje observadas en las comunidades indígenas de Yucatán donde he trabajado como docente, es que existe un círculo vicioso en el cual los padres quienes no han recibido una educación formal difícilmente cuentan con los elementos para proporcionar una formación adecuada a sus hijos en el seno familiar. Educan, pero lo hacen dentro de sus limitadas condiciones. Ello se debe a las características socioeconómicas, no es porque no tengan la capacidad para darse cuenta de esos defectos lingüísticos ni estén en condiciones culturales de corregir adecuadamente a las nuevas generaciones. Además, hay que añadir la precaria situación económica en que sobreviven, pues entre sus preocupaciones cotidianas no tienen tiempo para reparar en los problemas del lenguaje.

Es así como muchos indígenas de esas comunidades rurales incluyendo Yalsilión, viven atrapados entre dos lenguajes; es decir , han aprendido solamente la maya con base en sus cotidianas relaciones familiares y comunitarias, sin idea de que tienen sus propias estructuras lingüísticas y gramaticales (la lengua maya es un idioma), lo hablan porque así lo escucharon de sus padres. El español lo aprenden porque lo han escuchado hablar por otras personas mayores en mucho menor grado y en especial en los medios masivos de información como la radio y televisión, sin que nadie se ocupe de enseñarles a entenderlo y hablarlo en forma correcta.

Quizá estas circunstancias a que se enfrentan cuando inician su educación formal sea lo que propicia que muchos niños indígenas se limiten sus formas de expresión e incluso sigan con este problema siendo adultos. El hecho de que los niños no pueden entender ni expresarse adecuadamente en español provoca en esa etapa serios conflictos y hasta obstáculos para aprovechar la posibilidad de una socialización pertinente.

En ocasiones son algunos docentes y los compañeros de escuela que hablan mejor que otros el español quienes generan un ambiente poco apropiado para mejorar su lenguaje, burlándose de quienes no han podido superar las barreras idiomáticas, evitando que puedan aprovechar el nuevo entorno de aprendizaje formal y sistemático.

Esta situación provoca que muchos de los niños que comienzan su educación formal –al menos en mi comunidad-, padezcan un sentimiento de frustración que los hace sentirse incómodos, rechazados, que reduce sensiblemente su autoestima y la confianza en sí mismos, características que influyen grandemente en el aprendizaje.

E.- El conflicto con el lenguaje.

En la mayoría de las escuelas que he tenido a mi cargo en comunidades donde predomina la lengua maya, se registra un problema característico cuando los niños inician las clases y piensan que es una obligación expresarse en español porque es una orientación que tren de sus hogares. Cuando les preguntaba a los padres si sus hijos saben hablar español afirman que si y los mismos niños dicen que sí y además niegan saber la lengua maya.

El conflicto se presenta cuando a los alumnos les explico en español, pues todos dicen que sí entendieron lo que les dije, pero no realizan adecuadamente la tarea demostrando en realidad que no entendieron lo que les pedí hacer, tienen muchas dudas al respecto y en consecuencia se abstienen de actuar .Yo asumo mi parte de responsabilidad y según sea la primera lengua del alumno, les enseño en maya o en español. Por otra parte son muchos los vocablos que el niño indígena expresa inadecuadamente en su pretensión de hablar el español cuando toda su vida ha sido enseñada a pensar y hablar en maya. Por ejemplo ellos dicen: -es que no lo sabes hacer- por decir -no lo se hacer, te puedes caer- por decir -me puedo caer-, no tienes hambre- por decir no tengo hambre; utilizan el

verbo en la segunda persona gramatical en vez de la primera para designar acciones que ellos mismos realizan. Sin embargo, quienes entienden las cosas del antiguo Mayab, esta forma de utilizar las personas gramaticales es para evitar personalizar el habla, pues sería una falta de respeto inaceptable cuando se trata con los mayores, es decir con quienes tienen la autoridad.

En todas las comunidades en donde trabajé existe el problema del lenguaje en maestros, en gente que tiene mucho dinero, esto pasa por la maya que hablamos, la forma en que fuimos educados, todavía nos queda algo de nuestra lengua materna. Los términos son modismos del medio donde trabajo va formando parte de la cultura del pueblo.

También se dicen muchas palabras que están mal empleadas y que no son corregidas a. tiempo: No has pusido la fecha en vez de puesto; envolvido por envuelto; Grabiel en vez de Gabriel; reprigerador en vez de refrigerador; Prancisco en lugar de Francisco; maistra en vez de maestra, vombitar en lugar de vomitar; rompido por roto; cambeado por cambiado; medecina por medicina; polecía por policía; murido por muerto; bateya en vez de batea; haiga por haya, al igual que la inclusión de palabras de origen maya en lugar del español, tales como puch por tamulado, yach por estrujado, o una mezcla como nuxi pastilla; por grandes pastillas, entre otros. Un ejemplo clásico de la influencia de los medios es la mezcla de tres lenguas en el habla cotidiana de las nuevas generaciones: Ba'ax pasa brother (maya, español e inglés) por ¿Qué pasa hermano?

Cabe notar que muchas de estas palabras especialmente los verbos, son igualmente pronunciadas por niños de poca edad de otros lugares, pero que en ellos son situaciones transitorias propiciadas precisamente por su edad. En cambio los niños indígenas por lo general siguen hablando del mismo modo muchos años más y solamente mejoran si tienen la fortuna de encontrar en su camino alguien que los oriente y corrija adecuadamente y no solamente se tope con personas que se burlen de su manera de hablar.

El problema que provoca esa situación es que cuando otras personas se burlan públicamente de un niño por su forma de hablar ese niño se siente tan humillado que es casi seguro que deje de participar y tengan hasta miedo de expresar sus ideas o emociones, lo cual impide que aproveche cabalmente las enseñanzas. Este problema no solamente lo he vivido en carne propia sino también lo he observado en todas las comunidades en donde he trabajado. El problema es complejo y no puede de ninguna manera encontrarse en un solo factor determinante, hay responsabilidades compartida tanto de los padres de familia" de los docentes y también el sistema educativo por el precario apoyo a las escuelas del Medio Indígena" prueba de ello es e1 absurdo de que aún existan escuelas unitarias en donde el docente tiene que asumir varias funciones y responsabilidades.

CAPITULO IV
LA SOCIALIZACION Y SU INFLUENCIA EN LA ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE DEL NIÑO INDIGENA

En la búsqueda de explicaciones sobre lo que influye en los primeros años de la formación del niño, primero en el seno familiar y luego en el entorno social inmediato, tomando en consideración que el niño indígena especialmente quien es habitante de las pequeñas poblaciones rurales del interior del estado de Yucatán, tiene por lo general un comportamiento muy tímido en la escuela y tratamos de encontrar algunas respuestas a nuestras inquietudes en investigaciones realizadas por algunos estudiosos de la mente humana.

A.- La socialización del niño en edad preescolar.

En términos generales los niños son sociables en su casa, en la comunidad, con sus parientes y con las personas que conocen y le tienen confianza establecen una plática fácilmente, etc. Es diferente cuando se enfrentan a situaciones que desconocen, pues se toman su tiempo para adaptarse al nuevo ambiente y primero tratan de conocer las reglas que lo rigen mientras vencen su sentimiento de inseguridad ante el contexto extraño.

Cuando ingresa a la escuela preescolar el niño no empieza de cero, ya está moldeado por factores externos como la influencia de la familia y la comunidad, pues desde la más temprana etapa de su -vida ha comenzado a desarrollar en él patrones de conducta ante las personas y cosas con el que interactúa. En palabras de J. A Simas: "Cuando llega el momento en que el niño está preparado a su primera experiencia escolar, ya la fan1ilia debe de haber establecido las bases sobre las cuales la institución construirá la maduración de su personalidad y podrá tener lugar el conocimiento"[10]. Los niños que viven en comunidades

[10] Ibídem, p.13

pequeñas son tranquilos, hacen travesuras de acuerdo a su propio entorno familiar y social, a su manera porque no conocen otras costumbres, es decir, siempre actúan de acuerdo a su medio ambiente. En cambio al parecer los niños de la ciudad son más abiertos socialmente, porque el tipo de formación que reciben de su entorno ofrece mayores oportunidades de convivencia.

El distanciamiento entre las familias, las oportunidades de tener contacto con otras personas y los tratos que reciben en la escuela, son factores que influyen en el niño indígena para su integración y participación armoniosa en la sociedad en que se desenvuelven. El desarrollo emocional y social de los niños es un factor de gran importancia respecto a su realización individual. Tanto los niveles de éxito alcanzados en el dominio de sus destrezas y habilidades físicas y mentales como la adquisición de conocimientos están profundamente influenciados por las distintas experiencias sociales que han tenido. Estas experiencias difieren y para comprenderlas hay que procurar entender cómo interactúan los niños normales en diferentes situaciones sociales. Según Simas dice: "Los procesos de socialización son considerados como el beneficio de las influencias sobre las aptitudes y actitudes, de las oportunidades proporcionadas por las instituciones escolares que, al mismo tiempo, favorecen el rendimiento social e intelectual de los alumnos”[11]

B.- La timidez del niño del medio indígena.

En la escuela preescolar Cecilio Chi la población infantil presenta diferentes formas de expresar sus sentimientos y emociones. Según se ha podido observar en cada curso, las situaciones más conflictivas se registran especialmente al principio del ciclo escolar y más que nada entre los de primer ingreso. Ello se debe al temor de los niños de quedarse en un ambiente todavía ajeno y extraño, sin el apoyo de la mamá porque no han sido preparados emocionalmente para enfrentarse al nuevo entorno que los hace comportarse tímidamente, muy

[11] Ibídem. P.15

reservados y hasta nerviosos.

Normalmente la timidez no es hereditaria sino que es producto del ambiente en que se desarrolla un niño. ¿Qué puede influir para que un niño sea tímido? Existen factores comunes que inciden en que el niño crezca con ese sentimiento, el contacto con los padres tímidos o con actitudes de inseguridad, la falta de una adecuada alimentación hace que un niño muscularmente débil sea candidato seguro de la timidez. Sin embargo se dice que son más numerosos los tímidos por causas emocionales. Hay niños que debido a una actitud sobre protectora de sus papás, cuando saben que los llevaran a la escuela se ponen nerviosos, llorones y tratan de chantajear a su mamá con berrinches y otras actitudes nerviosas, tiemblan, se sofocan, sudan copiosamente, etc., "La timidez, junto con la angustia ha sido deferida como la enfermedad del siglo. Muchas personas, ante la necesidad de presentarse en público, se ven sobrecogidos por una angustiosa forma de timidez y ansiedad, que destruyen completamente toda confianza en sí mismos, no obstante el esfuerzo por vencerse".[12]

Como se sabe el tímido es por lo regular muy- nervioso y por lo tanto ultrasensible y emotivo, inclinado a replegarse en si mismo, preocupado por su propio yo y sus relaciones con el exterior. El tímido es introvertido, no exterioriza sus ideas, espera lo peor, se fija hasta en las más mínimas reacciones de las personas con quienes tiene contacto; en situaciones en que tiene que actuar en público tiende a quedar paralizado por el temor de hacer el ridículo, pues está convencido de que es menos que los demás; por si fuera poco, está predispuesto a la tristeza y al pesimismo. El sentimiento de inferioridad se define como la impresión consecuente de una convicción más o menos clara de una inferioridad de valor personal, de fortuna, de posición en la vida, en relación con otras personas.

En cuanto al origen del sentimiento de inferioridad como grupo indígena, Courberive apunta también que sus causas son diversas. Es preciso aclarar que

---

[12] Javier Courberive. Cómo superar la timidez. Ediciones Paulinas. México 1960. P.23.

en un infante de preescolar, quizá no haya un razonamiento perfectamente elaborado a partir de un auto análisis, de lo que es la inferioridad, pero si hay intuiciones que se generan a partir de conductas discriminatorias de quienes los rodean.

El tímido viene a ser un enfermo de parálisis psíquica; no se atreve, no se siente seguro. Sus síntomas son característicos: se turba ante los demás, tiene miedo al público, se siente y se cree inferior a los otros, duda de si mismo, se ruboriza. Una burla puede ser el principio de una gran timidez; cuando se hace a una persona extremadamente sensible la burla queda grabada fuertemente en su memoria y le costará mucho trabajo olvidar [13]

La timidez vista desde ésta perspectiva, puede ser un reflejo de una serie de problemas psicológicos en el desenvolvimiento del infante. En mi grupo en especial, es frecuente la conductas de timidez se manifiesta en el silencio sobre algunas de sus necesidades elementales como el comer o el ir a defecar.

C.- El autoritarismo en los padres de familia.

La actitud autoritaria de los adultos, maestros y padres de familia, con mucha frecuencia es determinante para provocar conflictos en la conducta de los niños, al hacerlos temerosos, callados y poco participativos. Muchos padres, aún con las mejores intenciones, se comportan autoritariamente debido a la educación recibida desde muy pequeño, es decir, que también ellos fueron educados de la misma manera, sin posibilidad de exteriorizar sus propias ideas e intereses, debido a la educación de antaño basada en el autoritarismo.

El psicólogo Kohl explica "que en la práctica cotidiana es común que tanto en el hogar como en la escuela los niños carezcan de derechos, pues se prefiere que estén inmóviles y disciplinados, que acepten rigurosamente la plena autoridad de

[13] Jesús Ordóñez Alcin. "Cómo vencer la timidez" STVDIVM Ediciones. Madrid 1966. P.20

sus mayores y maestros, por el simple hecho de su posición y conocimientos, sin derecho a replica".[14]

El autoritarismo explica tiene como propósito mantener el estatus de orden y tranquilidad, que son aspectos prioritarios para quienes tienen la autoridad. Este propósito es especialmente deseable por quienes están en los más altos niveles de autoridad y cualquier otra situación como la libertad de acción, de expresión, de modernización es ajena e inaceptable. Esta situación además se reproduce en cascada, de arriba para abajo y se ejerce tanto por los mandos medios como por los maestros y los padres hacia los que están en el nivel más bajo, los alumnos o hijos.

Por experiencia sabemos que existen familias donde los padres son autoritarios, otros son complacientes, tolerantes y consentidores que afectan de alguna manera el comportamiento del preescolar en la calle o en la escuela.

En la escuela nos damos cuenta cómo se desempeñan o se comunican los niños a través de los juegos" en su interrelación con los demás o en las actividades que realizan; es común observar que algunos quisieran que se haga solamente lo que ellos dicen, hay otros que les gusta tener los juguetes Ú1llcamente para ellos, otros que no dan prestados sus juguetes y también quienes piensan que sus amigos solo lo serán de ellos.

D.- Los efectos de la televisión.

Para muchas personas los medios de comunicación masiva no son más que aparatos que ofrecen entretenimiento y diversión, a pesar de que en realidad especialmente la televisión son avanzadas y modernas herramientas tecnológicas que han alcanzado una gran penetración en la conciencia global, lo cual incluye a

---

[14] Herbert R. Kohl. Autoritarismo v Libertad de Enseñanza. Editorial Ariel. Barcelona, España 1974. P.95

todos los niveles sociales, pero que tiene efectos más contundentes entre quienes están menos preparados cultural y económicamente para entender el fenómeno de la comunicación, en especial cuando se utiliza para fines comerciales.

Para unos, el problema de la televisión es; su capacidad para entrometerse en la vida cotidiana. Para otros, el problema estriba en lo que este medio ofrece, que no es precisamente lo que se considera más conveniente para los niños. Para muchos el problema es que no hay opciones sino, cada vez más, situaciones y programas parecidos, con la proliferación homogeinizante de los canales, sobre todo en la actualidad. Otros más piensan que la televisión distrae de hacer otras cosas, como el ejercicio, jugar al aire libre, leer o simplemente hablar con los demás. Algunos piensan que el problema está más bien en las consecuencias físicas que se derivan de estar mucho tiempo inmóvil frente al televisor.[15]

La penetración de los medios se logra a través de las más avanzadas tecnologías y estrategias de comunicación, que aprovechan los avances de las ciencias sociales para ir más allá de la sencilla motivación y alcanzan hasta los límites de la manipulación ideológica. Sin embargo como los peces que no saben que están dentro del agua los hombres vivimos actualmente hasta en los más apartados rincones, en un ambiente en donde predominan los dictados de los medios de comunicación masiva que no siempre con resultados positivos.

La influencia de la televisión en los niños se da principalmente en la imitación de conductas violentas, un lenguaje impropio, el consumismo la enajenación y la dependencia psicológica a la caja electrónica de transmisión.

Por ello la educación preescolar debe de brindar a los niños las oportunidades para contrarrestar la timidez los efectos del autoritarismo de los padres, la influencia de los medios de comunicación y darles la oportunidad de

---

[15] Orozco Gómez. Guillermo. Televisión y escuela. Madrid; ediciones de la Torre. ProllCom-UIA. 1996. P.12

entrar en contacto con otras personas de su edad, fomentar actividades que le permitan proyectarse hacia el exterior, entrar en contacto con otros grupos sociales, como los deportes, reuniones culturales, artísticas, etc., entre otras, que contribuirán a reforzar su personalidad y fomentar en ellos la confianza necesaria para su pleno desarrollo.

La escuela preescolar para los niños debe ser una aventura emocionante donde se favorezca su desarrollo humano y armónico, que propicie la incidencia de sus esfuerzos con los de la familia, para enriquecer las competencias lingüísticas de los educando s, que favorezcan su cabal aprendizaje en un espacio donde se sientan apreciados y comprendidos y que los ayuden a aprender lo que deben saber a través de la convivencia, y adquirir el uso del lenguaje de manera clara y fluida en su vida cotidiana.

CAPITULO V

EL NIÑO DE PREESCOLAR, EL JUEGO Y EL APRENDIZAJE.

A.- Referencia histórica de la educación preescolar en el estado de Yucatán.

Según se asienta en la página de Internet de la Secretaria de Educación Pública, [16] a partir de la década de los años setenta nuestro país experimentó una importante expansión de la matrícula de la educación preescolar. Hacia 1975 en todo el país la educación preescolar asistían alrededor de medio millón de alumnos, atendidos por 14 mil maestras en 4 mil escuelas.

El servicio básicamente se onecía en los centros urbanos, con muy poca presencia en localidades pequeñas y menos en el medio rural. Para el ciclo escolar 1999-2000 la matrícula del sistema registró 3.3 millones de niños, atendidos por 155 mil educadores en 73 mil escuelas. Actualmente educación preescolar atiende al 15.4% de loS niños de 3 años, al 58.8% de 4 y al 82.6% de 5.

Este crecimiento implicó que aquel sistema predominantemente urbano se extendiera a todos los ámbitos geográficos y sociales del país, mediante diversas modalidades: general, indígena, comunitaria. A diferencia de las décadas anteriores a 1970, la educación preescolar atiende actualmente a niñas y niños procedentes de muy diversos grupos sociales, ambientes familiares y culturales. En Yucatán, según estadísticas de la Dirección de Planeación de la SEGEY, en el ciclo 2001-2002, el nivel preescolar contaba con 62, 793 alumnos que eran atendidos por 2, 639 docentes en I, 031 escuelas.

1.-La educación preescolar del medio indígena.

Una parte significativa de la ampliación de la cobertura de este servicio se

realizó en zonas indígenas y en regiones de alta marginación. La educación preescolar indígena ha tenido un crecimiento sostenido en los últimos diez años: de 218, 900 alumnos que se atendían en 1990, la matrícula se incrementó a 293, 800 para el año 2000. Al inicio de la década de los noventa el preescolar indígena atendía al 8% de la población nacional que recibía este servicio; para finales de la misma década atendía al 8.5 de la población, lo que significa un incremento aproximado de 70 mil niños. Para la Secretaría de Educación el establecimiento del servicio de educación preescolar indígena, además del reto pedagógico que implica la educación de los menores de 6 años, exigió la superación de retos relacionados con la construcción de currículos y prácticas educativas pertinentes a la realidad cultural y lingüística de los distintos grupos étnicos de nuestro país; en particular y se estableció que la interacción en el aula debe realizarse mediante el uso de la lengua indígena correspondiente.

2.-El enfoque de la educación preescolar.

El servicio público de educación preescolar incluyendo sus tres modalidades ha adquirido una gran importancia social por la dimensión de la población que atiende, por los recursos que se invierten y especialmente, porque se constituye en un servicio de gran potencial para el desarrollo de las capacidades de las niñas y los niños, particularmente para aquellos sectores de la población infantil que en su ambiente familiar cuentan con menos estímulos y posibilidades para su desarrollo. Sin embargo hasta la fecha se carece de estudios sistemáticos que permitan conocer con cierta precisión cuáles son los logros que las niñas y los niños obtienen de su paso por la educación preescolar. Lo que puedo argumentar, es que la educación de este nivel, los ayuda a desarrollar habilidades, destrezas, picomotricidades finas y gruesas, su lateralidad, etc.

Las metas generales que deben lograrse con la educación preescolar apunta el documento, incluyen el desarrollo de la autonomía del niño y su identidad

---

[16] www.sep.gob.mx, del día 28 de abril del 2004

personal, socialización, aprendizaje de nuevas formas de convivencia y colaboración, desarrollo de las capacidades comunicativas y del pensamiento matemático, así como la adquisición de hábitos y actitudes favorables hacia el cuidado de la salud, entre otras.

3.- Lo que la sociedad piensa de este nivel.

Anteriormente la sociedad en general pensaba que la educación preescolar solamente servía como un distractor de los infantes o una especie de guardería donde se le cuidaba o se le enseñaba a jugar y convivir con niños de la misma edad cronológica y el esfuerzo que hacía el maestro de preescolar por convencer a la sociedad de su realidad pedagógica, los padres de familia no se lo reconocían ya sea porque se tenía una información diferente o porque era más cómodo aceptarlo así para no tener compromiso escolarizados esta forma de pensar no ayudaba al docente. Por el contrario el desarrollo de la expresión oral, la familiarización con la lengua escrita y la iniciación a la lectura, el razonamiento matemático o el desarrollo de la capacidad para resolver problemas son atendidos como se expone en las características primordiales de las escuelas de preescolar. Aunque de alguna manera se tiene información que todavía se carece de investigaciones sobre la realidad de la educación preescolar en cuanto al alcance de sus propósitos y cumplimiento de sus programas, especialmente cuando en el ciclo 2004-2005 será obligatorio y requisito indispensable para ingresar a la primaria.

4.- La preparación de los docentes.

Respecto a la situación de la educación preescolar en Yucatán, la directora del nivel, María Isabel Mier y Terán Fortuny informó que "únicamente el dos por ciento de las maestras de los planteles particulares cuentan con estudios de licenciatura, ya que la mayoría son egresadas de escuelas de puericultura o

carreras técnicas afines".[17] Esta situación también se padece en la educación preescolar para el medio indígena. Por tal motivo se considera necesario que las educadoras de jardines de niños particulares que no tienen licenciatura en preescolar reciban un curso de actualización para cumplir las exigencias del nuevo plan de estudios a fin de que estén acreditadas para dar clases en el ciclo 2004-2005.

Por otra parte, es importante destacar que entre los nuevos propósitos de estudio de la Escuela Normal de Preescolar de Yucatán, establecidos en 1993 se asienta que:

Por ello es fundamental que desde el principio los profesores tengan conocimiento global y sistemático sobre los principales propósitos educativos, pues muchas personas tienen la percepción de que el nivel preescolar está reducido a una atención general o asistencial y al entretenin1iento de los niños, sin metas educativas precisas y carentes de contenidos específicos y formativos. Tal vez esta percepción de la actividad que se realiza en las escuelas de preescolar se haya constituido en una fuente de insatisfacción profesional para los docentes y de prácticas rutinarias escasamente formativas y desarticuladas de los propósitos que persigue el nivel.

5.-La nueva propuesta.

La propuesta del programa de la Escuela Normal de Preescolar parte de la convicción de que la educación preescolar desempeña un papel fundamental en el desarrollo integral y equilibrado de los niños. El hecho mismo de su existencia como espacio educativo y de convivencia permite que los pequeños dispongan de una oportunidad para comunicarse y establecer relaciones con sus padres y con adultos, de participar y de asumir responsabilidades más amplias y variadas que

[17] Ma. Isabel Mier y Terán Fortuny. "la preparación de los docentes". Diario de Yucatán. P.12 sección local, jueves 27 de mayo de 2004

los del ámbito familiar.

El programa asume la necesidad de promover en los niños el desarrollo de sus capacidades lingüísticas, cognitivas, de relaciones sociales, afectivas, físicas y motrices, en un espacio de convivencia libre, tolerante y estimulante. Con ello se procura compensar las desigualdades provocadas por factores de carácter social, cultural, familiar y económico.

B.- La escuela preescolar en Yalsihón.

La escuela de educación preescolar de Yalsihón tiene el nombre del caudillo indígena maya "Cecilio Chi'" y depende de la Dirección de Educación Indígena Bilingüe de la Secretaría de Educación del Estado a la cual estoy adscrita como docente comunitaria desde el ciclo escolar 1995-1996. El plantel se fundó hace unos 20 años durante el ciclo escolar 1983- 84 y cuenta hasta la fecha con un salón de clases que tiene una, superficie de 18 metros cuadrados. Además, tiene dos sanitarios nuevos y una plaza cívica de 32 metros cuadrados, que fueron construidos por el CAPFCE. El predio de la escuela es bastante grande para futuras ampliaciones, pues tiene un terreno de aproximadamente 900 metros cuadrados en donde está en proceso de construcción el local de la dirección. En el curso 2003-2004 son atendidos 30 alumnos bilingües de los cuales 19 son mujeres de entre tres y cinco años de edad.

C.- La escuela un espacio para aprender.

Según la experiencia acumulada en más de una década de trabajo y gracias a los nuevos conocimientos adquiridos en la Universidad Pedagógica Nacional he podido constatar que una escuela preescolar debe brindar a los niños herramientas para explorar en sus hogares y ofrecerles la opción para realizar actividades que aumentan su sentido de responsabilidad y autonomía que les ayuden a aprender sobre sí mismos, estas actividades deben ser preparadas a la

medida de sus intereses desarrollando habilidades para que los niños experimenten muchos éxitos, que eleven su confianza y su autoestima, sobre estas mediadas se ha estado trabajando en los últimos cinco años. Las educadoras deben formar a los niños para que transiten de la infancia temprana a la autonomía y a la vez, para dominar las competencias y habilidades que les permitirán ingresar al nivel primario y comportarse adecuadamente.

Por otra parte debido a que muchos padres por muy diversos motivos entre ellos sus escasos conocimientos pedagógicos, el noviciado de padres o la falta de interés, falta de tiempo para dedicarle a sus hijos, etc. Dejan la tarea educativa casi exclusivamente (educan pero de acuerdo a sus limitaciones y condicionantes) en manos de los profesores, podría suponerse que la familia ha perdido su rol central en la educación de sus miembros y que la escuela ocupa ahora su lugar.

Para este conflicto me he propuesto realizar actividades como entrevistas familiares, pláticas de recomendaciones y asesoría con las madres de familia que son las que generalmente las encargadas llevar y asistir a la escuela para conocer el entorno familiar donde se desempeña el niño y de este modo crear nuevas estrategias del trato humano que se le debe proporcionar a sus niños.

Estas actividades no resultan sencillas y fáciles pues en ocasiones me encuentro con obstáculos que generalmente son estados de ánimo o de convivencia, ya que el desarrollo infantil dentro del hogar y la escuela es el resultado de la interacción compleja de una serie de diversas situaciones, de las que tienen una importancia fundamental aquellas que se vinculan con el ambiente familiar.

1.-La importancia de la participación de la familia en la educación del preescolar.

Respecto al papel de la familia en el desarrollo infantil considero necesario

que tanto la familia como la escuela se constituyen en esferas distintas pero importantes que influyen mutuamente, por lo que es necesario tomar conciencia de cuáles son las respectivas responsabilidades, roles y limitaciones de cada una de ellas, así como su grado de influencia en los procesos de aprendizaje de los niños, por lo que es muy necesario considerar dentro de la nueva propuesta curricular del nivel preescolar el establecimiento de un programa efectivo de vinculación escuela-hogar que permita optimizar el potencial educativo de ambas instancias.

La etapa preescolar es particularmente valiosa para hijos únicos y para niños que, como la mayoría de la actualidad tienen un solo hermanito. Al .lugar con otros niños aprenden a cooperar ya ser menos centrados en sí mismos, s decir, para que eviten ser ego céntricos y cuando la cooperación se torna en conflicto, que aprendan a enfrentarse a la frustración a la rabia ya los sentimientos encontrados.

2.- Los niños aprenden manipulando y jugando.

Algunos conceptos sobre la etapa preescolar hacen énfasis sobre el desarrollo social y emocional; las teorías basadas en Piaget o en Montessori tienen fuerte énfasis en lo cognoscitivo. Creo que es importante que en esa etapa se proporcionen a los niños experiencias que los capaciten para aprender haciendo, que estimulen sus sentidos mediante el arte, la música y diversos materiales táctiles, como el papel, el barro, el agua y la madera; que se estimule y motive el habla Con la expresión oral en los niños con canciones, chistes, poesías, coros, a crear y resolver problemas, actividades que sirven de base para el funcionamiento intelectual más avanzado. Pero lo más importante es que los niños encuentren que esa etapa es divertida, que aprender es satisfactorio y que ellos son competentes, que pueden hacer todo lo que se propongan.

Los niños aprenden cuando la clase es significativa, con demostraciones, con hechos, manipulando, explorando; aprenden cuando sienten curiosidad por

algún tema, cuando realizan algún proyecto que ellos mismos hayan elegidos cuando se escenifica, cuando se les motiva con algún cartel, cuando el docente realmente ha preparado su clase. Cuando el niño esta motivado, su aprendizaje no se olvida, resulta significativo, agradable. Por el contrario, cuando el niño no asimila, no entiende la clase, se distrae, demuestra conductas negativas en el salón de clases, grita, corre, da muestras de protestas de fastidio y hasta cierto punto un poco de desesperación la causa es una clase rutinaria, en donde predomina el mismo discurso, siempre la misma actividad, que no despierta el interés de su corta edad. Por ello es necesario planear la clase, tomar del proyecto lo que al niño le guste más y utilizar los instrumentos que le son interesantes.

El aprendizaje de la lengua incluye el desarrollo de las habilidades verbales y de ciertas motoras, ya que en su etapa de evolución mental y el modo de interpretar el mundo cambia su forma de hablar al enfrentarse a una realidad más precisa, de tal modo que su sistema de referencia crece basada en una mejor relación a través del juego.

3.- La importancia del juego en esta etapa.

Entender el juego como una liberación de energías sobrantes, como un ejercicio de preparación para la vida adulta o como un esfuerzo continuado de superación, son algunos de los diversos enfoques que se ofrecen entre las teorías que intentan explicar la naturaleza del juego, sabiendo que las habilidades que un preescolar adquiere a través del juego, pueden agruparse bajo tres amplios títulos como son motores y manipulativas, verbales y sociales. A pesar de esta diversidad de corrientes, todos los autores están de acuerdo en considerar el juego como la actividad fundamental de la infancia.

El juego constituye una actividad sensomotor, de exploración funcional, centrada en el descubrimiento de las propias posibilidades de movimiento y de manejo de objetos. Más tarde el simbolismo se impondrá como característica

principal del juego del niño, situándose entre los dos y cinco años, la etapa en que cobran mayor importancia esas formas de juego, en los que la imaginación transforma objetos, cambia roles, modifica la realidad. [18]

Cuando el niño juega con los demás inicia el camino de su socialización. Aquí no únicamente se expresará sino que se comunicará con sus compañeros, en un intento de hallar solución a inquietudes comunes. El resultado es el desarrollo social del niño, la asimilación de la cultura de su grupo. "El juego cooperativo se da con más frecuencia e intensidad desde los 3 años en adelante el niño aprende como colaborar con otros niños, lo que ayudará a satisfacer sus necesidades"

La vida en la etapa de preescolar puede ser tanto para el niño como para la educadora un proceso de juego en la cual se satisfagan las necesidades e intereses de los alumnos y les permita adquirir mejores experiencias que promuevan la expresión concreta y creadora, que le sirvan de base para posteriores experiencias que desarrollen los factores intelectuales- Así mismo, esta etapa debe de ayudar al niño a adquirir interés por la escuela y que se sienta gozoso acudir a ella, porque a través de esta etapa desarrollará una mejor actitud de convivencia armónica dentro de los grupos sociales en que se desenvuelva.

[18] Teresa Lleixa. La Educación Infantil 0-6 años, Vol. II. Paiditribo. Barcelona 1995. p. 23

CONCLUSIONES

Durante 14 años y por experiencia propia he constatado que en muchas poblaciones rurales del oriente del estado de Yucatán la mayoría de los niños indígenas tienen hasta la fecha problemas para entender y expresarse en español, lo cual ocurre especialmente cuando ingresan a la escuela por primera vez y más cuando sus maestros no son maya - hablantes. Este trabajo recoge algunas de mis experiencias en las diversas escuelas del nivel preescolar de comunidades del oriente del estado, en donde me he percatado de algunos aspectos del problema que representa para muchos niños maya-hablantes el enfrentar un nuevo entorno, fuera de la familia, lo cual incluye el tener que utilizar el lenguaje español que entienden poco y con el que se expresan deficientemente.

En las comunidades en donde he trabajado como educadora he comprobado que son diversos los factores que intervienen en este fenómeno, que interfiere seriamente en la formación de los niños indígenas y que tiene su origen en las características propias de esas poblaciones, donde la precariedad económica y socio cultural interviene en grado importante para que perdure en el tiempo.

Esta situación afecta a muchos niños pequeños cuando ingresan a la escuela preescolar, pues sus malas costumbres en la pronunciación de numerosas palabras en español son motivo de burla por parte de sus compañeros mayores y hasta de algunos docentes, lo cual produce en ellos un sentimiento de inferioridad, de timidez e impide el avance cabal en su aprovechamiento escolar.

Por otra parte, cabe señalar que en esa problemática también inciden las tradiciones religiosas y costl1ffibres de la población rural, mezcla de lo indígena y lo español, así como la ancestral manera autoritaria de educar a los hijos en el seno familiar.

Otro aspecto de este fenómeno es que una modernidad mal entendida, que

desprecia lo indígena y lo etiqueta como sinónimo de ignorancia y atraso cultural, ha propiciado que muchas familias maya-hablantes rechacen sus propias costumbres y tradiciones, incluso que cambien sus apellidos mayas por sus equivalentes en español y otros que por vergüenza de su origen prohíben a sus hijos decir que saben hablar maya, aunque tampoco dominen el español, en mi afán de encontrar una mayor aceptación social. Así las cosas aunque la maya es la lengua de uso cotidiano de más de una tercera parte de la población yucateca los registros oficiales indican que en el último decenio de 1990 a 2000, los habitantes que reconocen hablar maya han sufrido una sensible reducción.

Esta situación se refleja en la realidad especialmente cuando los niños de poblaciones rurales acuden por primera vez a la escuela y afirman que no saben maya y que si saben hablar español, lo cual no es cierto, pues se les hace muy difícil entender las instrucciones que se les da en español para realizar las tareas escolares.

Por otra parte, a través de los años, en el ejercicio de la docencia he podido comprobar que cuando se conocen bien los propósitos y los contenidos del programa de preescolar y se preparan las clases a conciencia, pensando siempre en los intereses de los niños, el aprendizaje es significativo.

En la búsqueda de respuestas alas numerosas interrogantes que han surgido durante mi ejercicio de la profesión, en la consulta a documentos elaborados por acreditados investigadores del tema de la educación de los niños he percibido que existe una constante, que es la necesidad de que la escuela realice acciones que permitan superar desde el interior de las familias aquellas causas que propician una deficiente formación de los hijos en sus primeros años de vida, lo cual debe empezar con actividades que procuren superar la percepción de muchos padres de familia en el sentido de que el jardín de niños es un sitio donde solamente se cuida a los niños pequeños, donde únicamente se les entretiene, se les enseña a cantar y .jugar, y nada más.

Los investigadores aseguran que son muchas las ventajas que ofrece la educación preescolar, especialmente para los niños de condiciones socio económicas precarias, como los de las comunidades indígenas.

El nuevo programa de formación de docentes de la Escuela Normal de Preescolar de Yucatán señala claramente que es necesario que las educadoras estén concientes de la importancia de tener un conocimiento global y sistemático de los principales propósitos educativo; del nivel; que la escuela preescolar debe desempeñar un papel fundamental en el desarrollo integral y equilibrado de los niños menores de seis años; que las aulas sean espacios educativos y de convivencia, que ofrezcan una oportunidad para que los pequeños puedan aprender a comunicarse, establecer relaciones con sus pares y mayores, participar y asumir responsabilidades más amplias y variadas que las del ámbito familiar , pero más que nada sea una experiencia libre, interesante y estimulante, que propicie el desarrollo armónico e integral del niño.

Es mi esperanza que este trabajo sobre los problemas del lenguaje entre niños maya- hablantes de algunas comunidades rurales del oriente del Estado pueda aportar algunos datos interesantes para quienes dedican su vida a la investigación de los fenómenos educativos, en una búsqueda permanente de soluciones para elevar la calidad del servicio educativo. Muchas gracias.

BIBLIOGRAFIA

COURBERIVE, Javier. Cómo superar la timidez. Ediciones Paulinas. México 1960. 171 PP

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA GEOGRAFÍA E INFORMÁTICA. XII Censo general de población y vivienda. INEGI 2000. 375 pp.

KOHL Herbert R. Autoritarismo X libertad de enseñanza. Editorial Ariel. Barcelona, España 1974. 143 pp.

LLEIXA Arribas, Teresa. La educación infantil 0-6 años, Vol. II. Paiditribo. Barcelona España 1995. 23 pp.

MEECE, Judith. Desarrollo del niño y del adolescente. SEP-McGraw Hill. 2000. 212 pp.

MIER y Terán Fortuny Ma. Isabel. "La preparación de los docentes". DIARIO DE YUCATAN. Sección local. Pág. 12 jueves 27 de mayo 2004.

ORDOÑEZ Alcin, Jesús. "Cómo vencer la timidez". STVDIVM Ediciones. Madrid 1966. 168 pp.

OROZCO Gómez, Guillermo. Televisión X escuela. Ed. De la Torre, ProIICom-UIA. Madrid 1996. 142 pp.

PAPALIA Diane y Rally Wendkos Olds. Desarrollo humano. McGraw Hill1974. 666 pp.

SIMAS, J. A. y T. H. Simas. Socialización X rendimiento en educación. Ed. Morata. Madrid. 1972. 224 pp.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. Cultura X educación. Antología LTPN, LEPEPMI 90. México 2001.207 pp.

Grupo escolar. Antología. UPN. Plan 85. México 1985. 245 pp.

Historia sociedad X educación III. Antología. UPN. LEPEPMI 90. México 1992.429 pp.

Pedagogía: La práctica docente. Antología UPN. Plan 85. México 1984. 120 pp.

WWW. SEP. GOB. MX. del día 28 de abril de12004.